

ပ ထ မ အားဖြင့် ဤဝတ္ထု၏ အမည် အကြောင်းကို ကျွန်တော် ပြောလိုပါသည်။

'လေရှူးသုန်သုန်' ဆိုသည် အမည်သည် ကျွန်တော်၏ ကိုယ်ပိုင် အမည် မဟုတ်ပါ။ စာရေးဆရာ နန္ဒ၏ ဝတ္ထု တစ်ပုဒ်မှ အမည် ဖြစ်ပါသည်။ ဒုတိယ ကမ္ဘာစစ် မဖြစ်မီက နန္ဒက အမေရိကန် စာရေးဆရာမ မာဂရက် မစ်ချယ်၏ Gone With The Wind ဝတ္ထုကို 'လေရှူးသုန်သုန်' အမည်ဖြင့် မြန်မာ ဇာတ်အိမ်ဖွဲ့၍ ရေးခဲ့ဖူးသည်။ သူ ဝတ္ထုကို မြန်မာအလင်း သတင်းစာတွင် အခန်းဆက် ဝတ္ထုရှည်ကြီး အဖြစ် သုံးလခန့် ရေးခဲ့သည်။ စစ်ပြီးသည်နောက် ၁၉၅၂ ခုနှစ်လောက်တွင်လည်း ထိုဝတ္ထုကို လုံးချင်းစာအုပ် အဖြစ် ရိုက်နှိပ် ထုတ်ဝေခဲ့ဖူးသည်။ မူရင်း ဝတ္ထုမှာ အမေရိကန် ပြည်တွင်းစစ်ကို နောက်ခံထား၍ ရေးထားသည်။ နန္ဒ၏ မြန်မာ ဇာတ်အိမ် မိုးသည် ဝတ္ထုတွင်မူ သာယာဝတီ သူပုန်ကြီးကို နောက်ခံထား၍ ရေးထားသည်။ သို့တိုင်အောင် နန္ဒအမှီးကောင်းသဖြင့် ထိုဝတ္ထုသည် နိုင်ငံခြား ဝတ္ထုဟု မထင်ရ။ တကယ် မြန်မာ ဝတ္ထုကောင်းကြီး တစ်ပုဒ် ဖြစ်နေသည်။ ကျွန်တော်သည် ငယ်စဉ်က နန္ဒ၏ ဝတ္ထုကို စွဲလမ်းခဲ့ဖူးသည်။ မြန်မာအလင်း သတင်းစာကို နေ့စဉ် ဖောင်ဖတ်ကာ အဆုံးသတ်ကို မျှော်ရသည်ကလည်း အမော။ ထိုဝတ္ထုထဲက ဇာတ်လိုက်ကို တဖောင်နှင့် လွန်ယံ (?) တို့၏ ဇာတ်လမ်း မည်သို့ မည်ပုံ အဆုံးသတ်မည်ကို သူငယ်ချင်းတွေနှင့် ငြင်းရသည်ကလည်း အကြိမ်ပေါင်း မရေမတွက်နိုင်။

ကြီးလာသည် အထိ နန္ဒ၏ ဝတ္ထုသည် ကျွန်တော် ရင်ထဲတွင် စွဲကျန်ရစ်ခဲ့သည်။ ယခု ထိုဝတ္ထုကြီးကို မြန်မာပြန်မည် ပြုသောအခါ အခြားသော အမည်များကို ကျွန်တော် စဉ်းစားပါသည်။ သို့ရာတွင် ကျွန်တော် စိတ်ကြိုက် တစ်ခုမျှ မတွေ့ပါ။ ထို့ကြောင့် ကျွန်တော် ငယ်ငယ်က စွဲလမ်းခဲ့သော နန္ဒ၏ ဝတ္ထုကို ဂုဏ်ပြုသောအားဖြင့် ထိုဝတ္ထု၏ အမည်ကို ယူလိုက်ပါသည်။ စာဖတ် ပရိသတ်နှင့် တကွ စာရေးသူ နန္ဒတို့က ဤအတွက် ခွင့်လွှတ်လိမ့်မည်ဟု မျှော်လင့်ပါသည်။

ဒုတိယ ပြောလိုသည့် အချက်မှာ 'လေရှူးသုန်သုန်' ဝတ္ထုသည် မြန်မာစာဖတ် ပရိသတ် အပို အသစ်အဆန်း မဟုတ် ဆိုသည့် အချက် ဖြစ်သည်။ စစ်မဖြစ်မီတုန်းက နန္ဒက မြန်မာ ဇာတ်အိမ်ဖွဲ့၍ ရေးခဲ့ဖူးသည်။ ၁၉၅၀ ခု တစ်စိုက်တွင် ကလပ် ဂေဘယ်၊ လက်စလီ ဟောင်းဝါဒီနှင့် ဒီဇီယန်လေးတို့ ပါဝင်သည့် ရုပ်ရှင်လည်း ရန်ကုန်တွင် ပြခဲ့ဖူးသည်။ လွန်ခဲ့သည့် ဆယ်နှစ်ကျော်ကျော် အတွင်းကလည်း တင်ထွက် 'မိုးနှင့် လေနှင့် မုန်တိုင်းနှင့်' ဟူသော အမည်ဖြင့် မြန်မာလို အကျဉ်း ပြန်ဆို ထုတ်ဝေခဲ့ဖူးသည်။ ထို့ကြောင့် 'လေရှူးသုန်သုန်' ဝတ္ထု ဇာတ်လမ်းသည် မြန်မာ စာဖတ် ပရိသတ်နှင့် ရင်းနှီးပြီးသား ဇာတ်လမ်း ဖြစ်ပါသည်။

'လေရှူးသုန်သုန်' ဝတ္ထုကြီးကို ကျွန်တော် မြန်မာ ဘာသာဖြင့် အပြည့်အစုံ ပြန်ချင်နေသည်မှာ ကြာပါပြီ။ ဝတ္ထု တစ်ပုဒ် အနေဖြင့် သဘောကုသည့် အတွက်ကြောင့် တစ်ကြောင်း၊ မြန်မာ ဘာသာဖြင့် ရိုက်ကိတ်သည့် ခေတ်သစ် ဂန္ထဝင် ဝတ္ထု တစ်ပုဒ် ဖြစ်သည့် အတွက်ကြောင့် တစ်ကြောင်း၊ မြန်မာ ပြန်လိုခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ သို့ရာတွင် အကြောင်း ကြောင်း ကြောင့် တော်ဆော်နှင့် ပြန်ပြန်ခြင်း မေ့မေ့ပျောက်ပျောက် ဖြစ်နေခဲ့သည်။

၁၉၇၇ ခု မိုးရာသီ တစ်နှစ်တွင် ထို ဝတ္ထုကြီးကို ကျွန်တော် တင်ခေါက် ပြန်ဖတ်မိသည်။ ထိုအခါတွင် ထိုထဲ၌သည့် ပြန်ပေါ်လာပြန်သည်။ ဤတစ်ကြိမ်တွင်မူ အချို့ မသွေဖြစ်တော့ဘဲ ချက်ချင်း ကောက်ပြန်ပြစ် သွားသည်။ စိတ်ပါနေတုန်း ဖြစ်သည့် အတွက် သိပ် မကြာလိုက်ပါ။ သုံးလ ကျော် ကျော်လောက် အတွင်း ပြီးသွားပါသည်။ မြန်မာ ပြန်ရာတွင် တွေ့ရသည့် အခက်အခဲမှာ သစ်ပင်များ၊ ပန်းများနှင့် ပတ်သက်သည့် ခေါဟာရများ အမည်များ ဖြစ်သည်။ ဝတ္ထု မူရင်းတွင် ပါသည့် သစ်ပင်များ၊ ပန်းပင်များ၏ အမည်များမှာ အမေရိကန် တောင်ပိုင်း ပြည်နယ်များတွင် ရှိသည့် သစ်ပင်များ၊ ပန်းပင်များ၏ အမည်များ ဖြစ်သည်။ အချို့ အပင်များမှာ ကျွန်တော်တို့ဆီတွင် မရှိပြီး အချို့ အပင်များမှာ ကျွန်တော်တို့ဆီတွင် မရှိကြ။ မူရင်းအပင်များတွင် လိုက်ရာကြည့်သည့် အခါ၌ မြန်မာနှင့် ဆင်ဆင် တူသော ပန်းများကိုလည်းကောင်း၊ မျိုးစိတ်ချင်း မတူသော်လည်း မျိုးရင်းချင်း တူသည့် ပန်းများအပင်များကို လည်းကောင်း သုံးသွေ့သည်။ ထို့ကြောင့် ထို အပင်များကို ပေးသော မိုးရင်းချင်း တူနေသည် ဆိုတွင် မျိုးစိတ်ချင်း မတူသည့်တိုင် နီးစပ်ရာ အမည်ကို ကျွန်တော် ယူပါသည်။ ကွဲလွဲချက် မှားယွင်းချက် ရှိသည်ဆိုလျှင် ကျွန်တော် တာဝန်သာ ဖြစ်ပါသည်။

၂

နောက် ပြောလိုသည့် အချက်မှာ မူရင်း 'လေရှူးသုန်သုန်' ဝတ္ထု အကြောင်း ဖြစ်သည်။ 'လေရှူးသုန်သုန်' ဝတ္ထုသည် အမေရိကန် စာရေးဆရာမ မာဂရက် မစ်ချယ်၏ ဝတ္ထု ဖြစ်သည်။ သူ၏ တစ်အုပ်တည်းသော စာအုပ်လည်း ဖြစ်သည်။ မာဂရက် မစ်ချယ်သည် ထိုဝတ္ထုကြီးကို ပုံနှိပ် ထုတ်ဝေရန်လည်း ရည်ရွယ်ချက် မရှိ။ ရေးပြီး သိမ်းဆည်းထားခဲ့သည်။ တစ်နေ့တွင် သူ မိတ်ဆွေ ထုတ်ဝေသူ တစ်ယောက်နှင့် စကားစေ့မိသည်တွင် ထုတ်ဝေသူက သူဝတ္ထုကို ဖတ်ကြည့်ရန် တောင်းသည်။ မာဂရက် မစ်ချယ်က မေးခွန်း သို့ဝတ္ထုသည် အဆင့်အတန်း မိမည်ဟု မထင်သဖြင့် မပေးဟု ငြင်းသည်။ ထုတ်ဝေသူက အတင်း တောင်းသဖြင့် နောက်ဆုံးတွင် ထုတ်ဝေလိုက်ရသည်။ ရက် အနည်းငယ် ကြာသည့် အခါတွင် သူ ဝတ္ထုသည် အလွန် ကောင်းသည့် ဝတ္ထု တစ်ပုဒ် ဖြစ်ကြောင်း၊ ထို့ကြောင့် ရိုက်နှိပ် ထုတ်ဝေရန် စီစဉ်နေကြောင်းဖြင့် အကြောင်းပြန်သည်။ ထိုဝတ္ထု ထွက်လာသည့် အခါတွင် ဝတ္ထုသည် မျှော်လင့်သည်ထက် အောင်မြင်သွားသည်။ အကြိမ်ပေါင်း များစွာ ရိုက်နှိပ်ခဲ့ရသည်။ ဘာသာပေါင်း များစွာသို့ ပြန်ဆိုခဲ့ရသည်။

ရုပ်ရှင် ရိုက်ရာတွင် ထိုရုပ်ရှင်သည် ဘော်ကော ၁၀ ခု ရခဲ့သည်။ ဘာလင် ဖြိုတော်တွင် သုံးနှစ် ဆက်တိုက် ပြသဖြင့် ရုပ်ရှင်ရ အလုပ်သမားများက သပိတ်မှောက်သည် အထိ ဖြစ်ခဲ့သည်။ ရုပ်ရှင် ရိုက်ပြီးသည်နောက် အနှစ်လေးဆယ် အတွင်း ကမ္ဘာပေါ်တွင် ထိုရုပ်ရှင် မပြသည့် ရက် မှာ၍ တစ်ရက်မျှ မရှိသေး။ ကမ္ဘာ တစ်နေရာရာတွင် အမြဲ ပြနေရသည်။ ရုပ်ရှင် စာဖောင်များက ချေကြသည်။

မာဂရက် မစ်ချယ်မှာ ၁၉၄၉ ခုနှစ်က ကွယ်လွန်ခဲ့သည်။ သူ မကွယ်လွန်မီတွင် 'လေရှူးသုန်သုန်' ကို ဆက်လက် ရေးရန် စာဖတ် ပရိသတ်များက တိုက်တွန်းကြသည်။ သို့ရာတွင် မရေးဖြစ်။ သူ ကွယ်လွန်ပြီး နောက်တွင်လည်း ထိုဝတ္ထုကို ဆက်ရေးခွင့် ပြုရန် စာရေးဆရာများက မာဂရက် မစ်ချယ်၏ ဆွေမျိုးများထံ အခွင့် တောင်းကြသည်။ သို့ရာတွင် ဆွေမျိုးများက ဆက်၍ ရေးခွင့် မပေးကြ။ ရုပ်ရှင် ကုမ္ပဏီများကလည်း သူတို့ဘာသာ ဇာတ်လမ်းဆင်၍ ထိုဝတ္ထုကို ရုပ်ရှင် ဆက်ရိုက်ခွင့် တောင်းကြသည်။ သို့ရာတွင် ဆွေမျိုးများက ခွင့်မပြုခဲ့ကြ။

၁၉၇၇ ခုနှစ်တွင်မူ မာဂရက် မစ်ချယ်၏ ဦးလေးတော်သူ တစ်ဦးက ထိုဝတ္ထုကြီးကို ဆက်ရေးရန် စာရေးဆရာမ တစ်ဦးကို ခွင့်ပြုလိုက်သည်။ နောက်ရေးမည့် ဝတ္ထု အမည်မှာ 'လေရှူးသုန်သုန်၏ အဆက်' (Continuation of The Gone With The Wind) ဟူ၍ ဖြစ်သည်။ ထိုဝတ္ထုကို မကြာမီတွင် အမေရိကန်ပြည်၌ ပုံနှိပ်မည်ဟု ခန့်မှန်းရသည်။

'လေရှူးသုန်သုန်' ဝတ္ထုကြီးသည် အမေရိကန် ပြည်တွင်းစစ်ကို နောက်ခံ ပြထားသည့် လူမှုရေးနှင့် နိုင်ငံရေး ဝတ္ထုကြီး ဖြစ်သည်။ အမေရိကန် ပြည်သူများသည် ဗြိတိသျှ ကိုလိုနီဝါဒသမားတို့ အောက်မှ လက်နက်ကိုင်၍ တော်လှန်ခဲ့ကြသည်။ သမိုင်းတွင် ထိုတော်လှန်ရေးကို အမေရိကန် လွတ်လပ်ရေး စစ်ပွဲဟု ခေါ်ကြသော်လည်း စင်စစ် ထိုစစ်ပွဲသည် အမေရိကန် ပြည်သူတို့၏ အမျိုးသား လွတ်လပ်ရေး တော်လှန်ရေးကြီး တစ်ရပ်သာ ဖြစ်သည်။ အမေရိကန် တော်လှန်ရေးကြီးသည် အရင်းရှင် ကုန်လုပ်စွမ်းအားစုများကို ယူဆောင် လာခဲ့ပြီးနောက် မြေရှင် ပဒေသရာဇ် ကုန်လုပ် ဆက်ဆံရေးဟောင်းကို ဖျက်ဆီးခဲ့သည်။ တစ်နည်းပြောရလျှင် အမေရိကန် တော်လှန်ရေးကြီးသည် အရင်းရှင် တော်လှန်ရေး ဖြစ်သည်။ လူမည်းများအား ကျွန်ုပ်တို့ ကူးသည့် ခနစ်ကို ပယ်ဖျက်ကာ ပုဂ္ဂလိက လွတ်လပ်ခွင့်ကို ထူထောင်ပေးခဲ့သည်။ ကုန်သွယ်ရေးတွင် လွတ်လပ်စွာ ကုန်သွယ်ခွင့်ကို အားပေးခဲ့သည်။ စိုက်ပျိုးရေးတွင် ဧကပူ တပ်ဆင်ခဲ့သည်။ နိုင်ငံရေးတွင် ကိုယ်စားလှယ် ရွေးကောက်တင်မြှောက်သည့် ခနစ်ကို ကျင့်သုံးခဲ့ပြီး သမ္မတဖြင့် အုပ်ချုပ်သော ပြည်ထောင်စု ခနစ်ကို ထူထောင်ခဲ့သည်။ ဤသည်တို့နှင့် အတူ လူမှုရေး ကျင့်ဝတ်များ၊ ထုံးစံ ဓလေ့များ၊ အတွေးအခေါ်များလည်း ပြောင်းလဲ လာခဲ့သည်။

အမေရိကန် မြောက်ပိုင်းတွင် သမ္မတ လင်ကွန်း တက်လာသည့် အခါတွင် ကျွန်ုပ်တို့ကဲ့သည့် ခနစ်နှင့် မြေရှင် ခနစ်ကို ဖျက်သိမ်းလိုက်သည်။ ဤတွင် မြေရှင်များ ကြီးစိုးသည့် အမေရိကန် တောင်ပိုင်း ပြည်နယ် ၁၁ နယ်တို့က အမေရိကန် ပြည်ထောင်စုမှ ခွဲထွက်ရန် ပုန်တန်ကြသည်။ လွတ်လပ်စွာ ကုန်သွယ်ခွင့်၊ ကျွန်ုပ်တို့ကဲ့သည့် ခနစ် ဖျက်သိမ်းမှု၊ မြေရှင် ခနစ်ကို ဖျက်သိမ်းရေး စသည့် မြောက်ပိုင်း၏ အယူအဆများကို ဆန့်ကျင်ကာ တောင်ပိုင်း သားတို့က လက်နက်ကိုင်၍ ပြည်ထောင်စု အနီးရက် တိုက်ကြသည်။ သို့ဖြင့် အမေရိကန် မြောက်ပိုင်းနှင့် တောင်ပိုင်း ပြည်နယ်များသည် ပြည်တွင်းစစ် ဖြစ်လာခဲ့ကြသည်။ အမေရိကန် ပြည်တွင်းစစ်သည် ပေါ်ထွန်းစ အရင်းရှင် ခနစ်ကို ကိုယ်စားပြုသည့် မြောက်ပိုင်းနှင့် မြေရှင် ပဒေသရာဇ် ခနစ်ကို ဆက်လက် ထိန်းသိမ်းထားလိုသည့် တောင်ပိုင်းတို့ ဖြစ်ကြသည့် ပြည်တွင်းစစ်ပွဲ ဖြစ်သည်။ တစ်နည်း ပြောရလျှင် ပေါ်ထွန်းစ အရင်းရှင် ခနစ်နှင့် ချုပ်ငြိမ်းနေသည့် ပဒေသရာဇ် ခနစ်တို့ တိုက်ကြသည့် စစ်ပွဲ ဖြစ်သည်။

'လေရှူးသုန်သုန်' ဝတ္ထုကြီးသည် ဤသမိုင်း နောက်ခံတွင် ရေးထားသည့် ဝတ္ထုကြီး ဖြစ်သည်။ 'လေရှူးသုန်သုန်' ဝတ္ထုကြီးထဲမှ ဇာတ်ဆောင် မင်းသား ရက် ဘတ်တလာသည် လွတ်လပ်စွာ ကူးသန်း ရောင်းဝယ်လိုသည့် မှောင်မိုက်ကုန်သည် တစ်ယောက် ဖြစ်သည်။ တောင်ပိုင်းက ပဒေသရာဇ် ခနစ်ကြီး ကျဆုံး ဖျက်စီး နေသည်ကို ကြည့်၍ ဟာတိုက် ရယ်ဖော နေသူ ဖြစ်သည်။ ပဒေသရာဇ် ခနစ်၏ လူမှုရေး အစဉ်အလာများ၊ ထုံးစံဓလေ့များကို မြောင်လျှင်လျှင် ဖြစ်သည်။

ပဒေသရာဇ် ခနစ်က အထွတ်အမြတ် ထားသော ကွင့်ပတ်များကို မှဲ့၍ ချိုးဖောက်သူ ဖြစ်သည်။ ပဒေသရာဇ် ခနစ် အမြင်ဖြင့် ကြည့်လျှင် ကိုယ်အရှင်တော် ခန့်ထူး ဖြစ်သည်။ (အရင်းရှင် လူတန်းစား၏ အမြင်ဖြင့် ကြည့်လျှင်မူ သူ့အမြဲအမှူးများသည် ဘာမျှ ကိုယ်ကျင့်တရား ချိုးဖောက်ရာ မရောက်။) ပြည်နယ် ခွဲထွက်ပြီး ပဒေသရာဇ် ခနစ်ကို ဆက်လက် ထိန်းသိမ်းလိုသည့် တောင်ပိုင်းသားတို့၏ အရေးတော်ပုံကို အရေးနိမ့်နေသည့် အရေးတော်ပုံဟု ပြက်ရယ်ပြုသူ ဖြစ်သည်။

'လေရှူးသုန်သုန်' မှ အဓိက ဇာတ်ဆောင် မင်းသမီး စကားလက် ဆိုဟာရာကမှ မြေရှင် ပဒေသရာဇ် ခနစ်ကို ဆက်လက် ထိန်းသိမ်းလိုသည်။ ကျွန်ုပ်တို့ကဲ့သည့် ခနစ်ကို ထားမည်။ မြောက်ပိုင်းသားတို့၏ အမှုအကျင့်များသည် ဆောက်တန်း ကျသည်။ ယန်ကီ ဆန်သည်။ အကွင့်ပွတ်သည်ဟု မြင်သည်။ အမေရိကန် ပြည်ထောင်စုကြီးမှ တောင်ပိုင်း ပြည်နယ်များ ခွဲထွက်ရေးကို ထောက်ခံသည်။ သူတို့ ပြည်နယ်များ၏ ခွဲထွက်ရေး အရေးတော်ပုံသည် ကြီးမြတ်သည့် အရေးတော်ပုံဟု မြင်သည်။ မှောင်မိုက်ကုန်ကူးခြင်းသည် အကွင့်ပွတ်သည်ဟု မြင်သည်။

ဤတွင် ရက်ဘတ်တလာ၏ လူ့ စရိုက် အဖွဲ့နှင့် စကားလက် ဆိုဟာရာတို့၏ စရိုက် အဖွဲ့သည် ပဋိပက္ခ ဖြစ်လာကြသည်။ သူတို့ နှစ်ဦး၏ ပဋိပက္ခသည် ဇာတ်လမ်း၏ ကျောရိုး ဖြစ်သည်။ သူတို့ နှစ်ယောက်၏ လူ့ စရိုက် အဖွဲ့ နှစ်ခုသည် ဇာတ်လမ်းတွင် အာရုံပြင်နေသည်။ ထို အာရုံပြင်မှုသည်ပင် ဇာတ်လမ်း၏ အသက် ဖြစ်သည်ဟု ဆိုချင်တော့သည်။

စကားလက်နှင့် တကွ စကားလက်၏ အပေ ဂျရယ် ဆိုဟာရာ၊ စကားလက်၏ အပေ အယ်လင်၊ စကားလက်၏ မိတ်ဆွေ အသိုင်းအဝိုင်းများ အားလုံးသည် 'လေရှူးသုန်သုန်' တွင် မြေရှင် ပဒေသရာဇ် ခနစ်ကို ကာကွယ် ထိန်းသိမ်းသူများ အဖြစ် စာရေးဆရာက ပြထားသည်။ အများအားဖြင့် ဤ ဝတ္ထုထဲတွင် ပါဝင်သည့် ဇာတ်ဆောင်များ အားလုံးလောက်သည် အမေရိကန် တောင်ပိုင်းက မြေရှင် ခနစ်ကို ကာကွယ်သူ၊ အမေရိကန် ပြည်ထောင်စုမှ ပြည်နယ်များကို ခွဲထွက်လိုသူ၊ ပေါ်ထွန်းလာသည့် ယန်ကီ အရင်းရှင် ခနစ်ကို ရှုမုန်းသူ၊ အုပ်ချုပ်ရေး ခနစ်သစ်ကို မလိုလားသူများသာ ဖြစ်ကြသည်။ သူတို့ အသိုင်းအဝိုင်းကြီး တစ်ရပ်နှင့် ဆန့်ကျင်သူ၊ ဇာတ်လမ်းတွင် ကျန် ဇာတ်ဆောင်များနှင့် စရိုက် သဘာဝ ကွဲလွဲနေသူ၊ မြေရှင် ခနစ်ကို ဆန့်ကျင်၍ လွတ်လပ်သည့် ကုန်သွယ်မှုကို သဘောကျသူမှာ အဓိက ဇာတ်ဆောင် တစ်ဦး ဖြစ်သည့် ရက်ဘတ်တလာ တစ်ဦးတည်းသာ ရှိသည်။ သို့ဖြင့် ဇာတ်ဆောင် ရက်ဘတ်တလာသည် ဤဝတ္ထုကြီးထဲတွင် အများနှင့် ခြားနားနေသော သိုးမည်း တစ်ကောင် ဖြစ်နေသည်။ လူ့ အဖွဲ့အစည်းကြီးကို ဆန့်ကျင် ဆန့်တုနေသည့် သူပုန် တစ်ယောက် ဖြစ်နေသည်။ ရက်ဘတ်တလာသည် လူ့ အဖွဲ့အစည်းကြီးကို ဆန့်ကျင် ဆန့်တုနေသည့် သူပုန် တစ်ယောက် ဖြစ်သော်လည်း ဇာတ်ဆောင် အမျိုးသမီး ဖြစ်သည့် စကားလက် ဆိုဟာရာသည်လည်း သူ့အိမ် ပတ်ဝန်းကျင်၊ မိခင် ဩဇာ၊ သူတို့ လူတန်းစား၏ သတိပတ် မျက်မှူးကို သူနည်းနှင့် ဆန့်ကျင်နေသည့် သူပုန် တစ်ယောက် ဖြစ်နေသည်ကို တွေ့ရသည်။ ဤတစ်ချက်တွင်မူ ရက်ဘတ်တလာနှင့် စကားလက် ဆိုဟာရာတို့ အသွင် တူသည်ကို တွေ့ရသည်။

တောင်ပိုင်း ပြည်နယ်များသည် သူတို့၏ ရှေး အမေရိကန် အစဉ်အလာများကို ကာကွယ်ကြသည်။ မြောက်ပိုင်း ပြည်နယ်များကမူ အရင်းရှင် ခေတ်သစ် အစဉ်အလာများကို တည်ထောင် လိုကြသည်။ ထို သမိုင်းရေး ပဋိပက္ခကို စာရေးဆရာက ရက်ဘတ်တလာနှင့် စကားလက် ဆိုဟာရာတို့တွင် ထင်ဟပ်ပြထားသည်။

နောက်ဆုံးအားဖြင့် ပြောလိုသည်မှာ ဤဝတ္ထုကြီးကို ပုံနှိပ်ရာတွင် ကျွန်ုပ်တို့သည် မိတ်ဆွေများ၊ ဤဝတ္ထုကြီး၏ မျက်နှာရုံးကို စိတ်အား ထက်သန်စွာ ဆွဲပေးခဲ့ကြသည့် ပန်းချီ ဆရာကြီးများ၊ ဤဝတ္ထုကြီး ရိုက်နှိပ်စဉ် စာမူကြမ်းများကို ဖတ်၍ အကျအပေါက် အမှားအယွင်း နည်းအောင် စာမူကြမ်းများကို ပတ်စလူးသော စာရေးဆရာကြီး ရန်အောင်၊ ဤဝတ္ထုကြီး မြန်မာပြန်ကို ရိုက်နှိပ် ထုတ်ဝေသည့် ဉာဏ်လင်း စာအုပ်တိုက်နှင့် အဖွဲ့ဝင်များ၊ အားလုံးကို ကျေးဇူးတင်ပါကြောင်း ဆိုသည့် အခွက် ဖြစ်ပါသည်။

မြသန်းတင်

၁၉၇၅ ခု၊ ဇွန်လလယ်၊ လဆုတ်၊ ၄ ရက်၊  
၁၉၇၅ ခု၊ ဇွန်လလယ်၊ လဆုတ်၊ ၁ ရက်။